



SR 25, SR38, SR 65, SR68, SR 75 (S)

BETRIEBSANLEITUNG.....	1
OPERATING INSTRUCTIONS.....	10
NOTICE D'UTILISATION.....	19
ISTRUZIONI DI SERVIZIO.....	28
MANUAL INSTRUCCIONES.....	37
BEDRIJFSHANDLEIDING.....	46
BETJENINGSVEJLEDNING.....	55
BRUKSANVISNING.....	64
DRIFTSANVISNING.....	72
KÄYTTÖOHJE.....	81
INSTRUKCJA OBSŁUGI.....	90

WEKA Elektrowerkzeuge

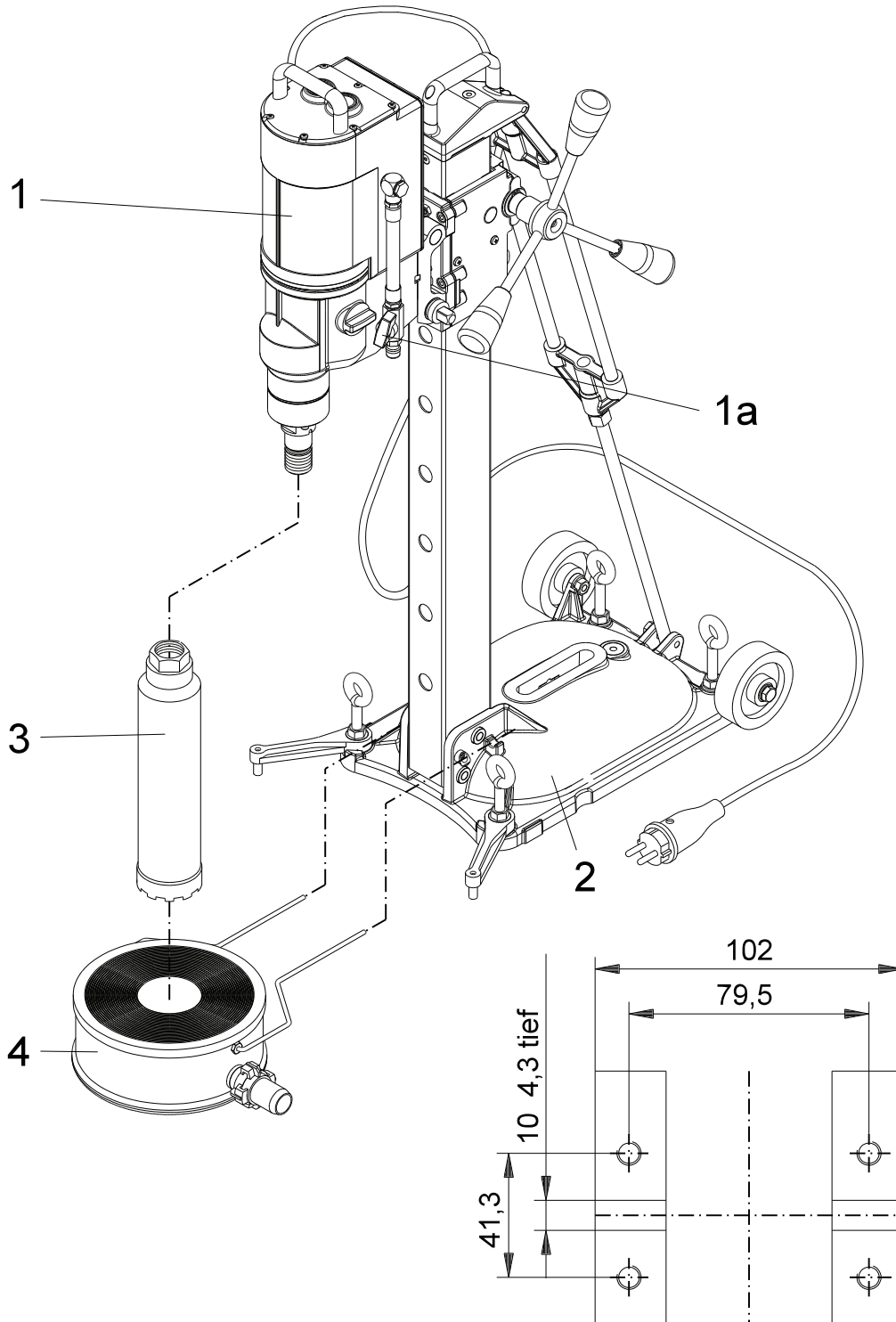
Auf der Höhe 20, D 75387 Neubulach

Telephone: +49 7053 96816-0, Telefax: +49 7053 3138

Internet: www.weka-elektrowerkzeuge.de

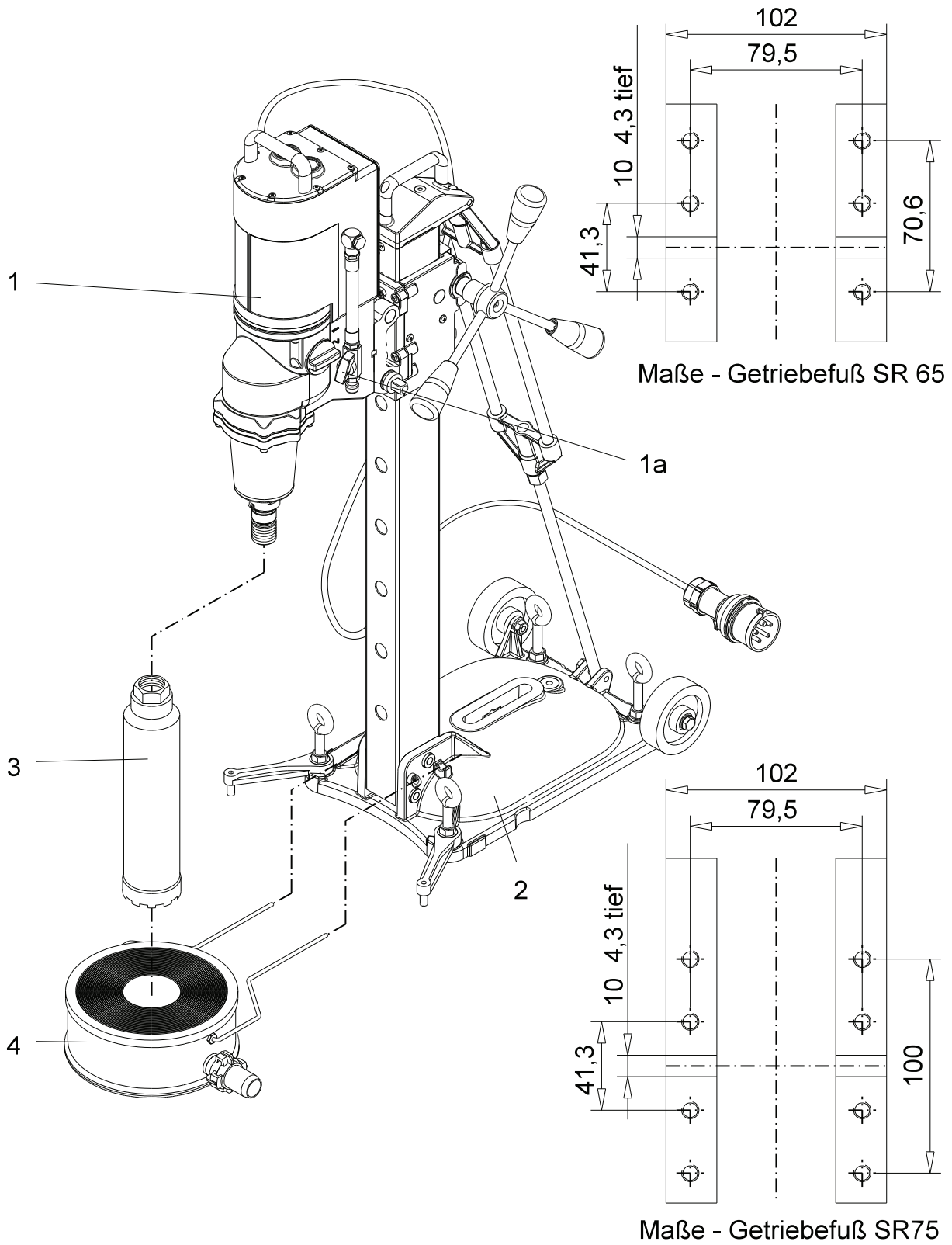
Email: weka@weka-elektrowerkzeuge.de

SR25, SR38, SR68



Maße - Getriebefuß

SR65, SR75 (S)



SYMBOLS

Auf der Maschine - On the machine



Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durchlesen!
Please read operators manual carefully before putting the machine into operation!
Notice d'utilisation à lire attentivement avant la mise en service de la machine!
Leggere la manuale di istruzioni con attenzione prima dell'utilizzo della macchina!
¡Estas instrucciones se deben leer atentamente antes de poner en marcha la máquina!
Voor de ingebruikneming gebruiksaanwijzing a.u.b. zorgvuldig doorlezen!
Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt inden maskinen tages i drift!
Läs noggrannt igenom denna anvisning innan maskinen tas i bruk!
Les nøye gjennom instruksjonen i denne manualen!
Lue tarkasti tämä ohje ennen koneen käyttöönottoa!
Instrucja obsługi, prosimy dokładnie przeczytać przed uruchomieniem maszyny!



Tragen Sie beim Arbeiten mit dieser Maschine einen Gehörschutz.
Wear ear protection when working with this machine.
Portez un protège-oreilles lorsque vous travaillez avec cette machine.
Durante il lavoro con questa macchina indossate una protezione dell'udito.
Utilice una protección de los oídos durante los trabajos con la máquina.
Draag bij het werken met deze machine gehoorbescherming.
Husk at bruge lyddæpende ørebeskyttelse hvis De arbejder med maskinen.
Använd hörselskydd vid användning av denna maskin.
Bruk hørselsvern ved bruk av maskinen.
Koneen kanssa työskennellessä on aina käytettävä kuulosuojaimia.
Podczas wykonywania prac za pomocą tego urządzenia nosić środki ochrony słuchu.



Überkopfböhrn nur mit geeigneter Wasserfangeinrichtung.
Overhead drilling only with appropriate water-collecting ring.
Perçage au-dessus de la tête uniquement avec des collecteur d'eau.
Trapanazione sopratesta deve essere effettuata solo con dispositivo di raccolta dell'acqua.
Perforación de techos solamente se debe efectuar con instalación de recolección de agua.
Alleen bovenhands booren met geschikte wateropvangvoorziening.
Boring over hovedet må kun foretages med egnede indretning til opfangning af vand.
Borring över huvudet får ske endast med vattensamlingsanordning.
Over hodet kjerneboring må kun utføres med egnet vannsamlingsring.
Yli pään poraus on oltava oikeat vedenkeräilylaite.
Wiercenie nad głową można wykonywać wyłącznie z odpowiednimi urządzenie do wylapywania wody.



Dieses Produkt entspricht den geltenden EU Richtlinien.
This product is in accordance with applicable EC directives.
Ce produit est conforme aux directives CE en vigueur.
Il presente prodotto è conforme alle vigenti direttive CEE.
Este producto cumple con la directiva CE vigente.
Dit product voldoet aan de geldende CE richtlijnen.
Dette produkt er i overensstemmelse med gældende CE-direktiv.
Denna produkt överensstämmer med gällande EG-direktiv.
Dette produktet er i overensstemmelse med EU direktiver.
Tämä tuote täyttää voimassa olevan Cedirektiivin vaatimukset.
Produkt ten jest zgodny z odpowiednimi dyrektywami EC.

In der Bedienungsanleitung - In the operators manual



Sicherheitshinweis, bitte besonders beachten!
Security advise, please take special care!
Instruction de sécurité, à respecter particulièrement, s'il vous plait!
Indicazione di sicurezza, considerare specialmente, per favore!
Estas llamadas de atención se deben atender especialmente!
Gelieve veiligheidsvoorschrift aandachtig te bestuderen!
Sikkerhedsanvisning. Udvis størst mulige forsigtighed!
Säkerhetsförslag, var extra försiktig!
For din egen sikkerhet, vennligst vær ekstra forsiktig!
Turvallisuusohje, ole hyvä ja noudata erityistä huolellisuutta!
Wskazówka bezpieczeństwa, prosimy zachować szczególną ostrożność!

Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt inden maskinen tages i drift!

Med WEKA kærneboresmaskinen har De fået et fremragende kvalitetsprodukt, som De sikkert vil være tilfreds med - forudsat maskinen anvendes til dens bestemte formål.

1. G E N E R E L L E S I K K E R H E D S H E N V I S N I N G E R



Giv agt: Når der arbejdes med elektriske værktøjer skal der altid tages hensyn til følgende generelle sikkerhedstiltag, for at undgå elektriske strømsslag, krops- og brandfare. Læs og tag hensyn til disse henvisninger inden De begynder at arbejde med maskinen. Opbevar disse sikkerhedshenvisninger omhyggeligt.

1) Arbejdsplads sikkerhed

- a) **Hold Deres arbejdsplads i orden.** En uordentlig arbejdsplads indebærer farer.
- b) **Brug aldrig elektriske værktøjer i nærheden af brandfarlige gasser.**
- c) **Hold børn væk.** Lad ikke uberettigede personer røre ved værktøjet eller kablet, hold sådanne personer væk fra Deres arbejdsplads.

2) Elektriske sikkerhed

- a) **Stikket skal passe til installationen. Stikket må ikke skiftes til anden type. Brug aldrig stikadapterer til elektrisk værktøj der er beregnet til jordforbindelse.** Umodificerede stik og installation reducerer risikoen for elektrisk stød.
- b) **Beskyt Dem mod elektrisk strømsslag.** Undgå kropskontakt med jordede elementer, f. eks. rør, radiatorer, komfurer, køleskabe osv.
- c) **Tag hensyn til indflydelser fra omgivelsen.** Lad elektriske værktøjer ikke komme ud for regn.
- d) **Brug ikke strømkablet til andet. Løft ikke værktøjet på kablet og træk ikke i kablet for at trække stikket ud af stikdåsen.** Beskyt kablet mod varme, olie og skarpe kanter.
- e) **Brug kun egnede og kendetegnede forlængelseskabler når De arbejder i det fri.**
- f) **I overensstemmelse med de europæiske og internationale bestemmelser skal den elektriske tilslutning af diamant-boresmaskiner med vandtilførsel altid ske over et fejlstrømsrelæ (FI). PRCD'en må ikke ligge i vandet. Den skal kontrolleres for korrekt funktion med regelmæssige mellemrum ved at trykke på TEST-knappen.** Udfør aldrig vådboring med en diamant-boresmaskine direkte på nettet uden PRCD eller FI.

3) Sikkerhed for brugeren

- a) **Vær altid opmærksom. Observer Deres arbejde.** Vær fornuftig og brug ikke elektrisk værktøj når De er ukoncentreret.
- b) **Brug beskyttelse udstyr samt beskyttelse briller.** Brugen af personligt beskyttelsesudstyr som støvmaske, sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn, afhængig af arbejdes opgave med elektrisk værktøj, reducere risikoen for skader.
- c) **Undgå en ikke villet eller ukontrolleret start af maskinen. Bær aldrig elektriske værktøjer med fingeren på start-kontakten så længe værktøjet er tilsluttet til lysnettet.** Kontrollér, at maskinen er slukket inden De tilslutter denne til lysnettet.
- d) **Lad aldrig nøgler sidde.** Kontrollér om alle nøgler eller indsatsværktøjer er fjernet inden De starter maskinen.
- e) **Læn Dem ikke for langt over maskinen. Undgå unormal kropsholdning. Arbejdet må ikke udføres fra stige.** Sørg for at De står sikker og altid er i ligevægt.
- f) **Bær egnet beskyttelsestøj. Bær ikke løse klæder eller smykker.** Disse kan gribes af bevægelige dele. Når De arbejder i det fri, tilrådes det at bære gummihandsker og ikke rutschende sko. Hvis De har langt hår bær et hårnet.
- g) **Tilslut en egnet støvsuger til det elektriske værktøj, hvis værktøjet er udstyret med en sådan tilslutning.** Kontrollér, at ensemblet virker korrekt.

4) Anvendes Deres elektriske værktøjer

- a) **Pas på at De ikke overbelaster Deres elektriske værktøjer.** De arbejder bedre og mere sikker i det angivne effektområde.
- b) **Brug aldrig elektriske værktøjer hvor kontakten for start og stop af maskinen er defekt.** Beskadigede kontakter skal udskiftes af et autoriseret værksted.
- c) **Træk netstikket ud af stikdåsen hvis maskinen ikke er i brug eller inden De begynder på vedligeholdelsesarbejder eller udskifter værktøj.**
- d) **Opbevar Deres elektriske værktøjer et sikkert sted.** Værktøjer som ikke bruges skulle opbevares i tørre, lukkede rum, og sådan at børn ikke kan komme til dem.
- e) **Omgå omhyggeligt med Deres elektriske værktøj. Kontrollér maskinen for beskadigelser. Inden De fortsat bruger det elektriske værktøj skal De kontrollere, om beskyttelsesindretninger eller beskadigede dele virker korrekt og upåklagelig. Kontroller, om bevægelige dele er i orden, at de ikke klemmer fast eller er defekte og om alle andre dele er monteret korrekt og alle betingelser som kan have indflydelse på maskinens funktion er i orden.** Beskadigede beskyttelsesindretninger og dele skal udskiftes eller repareres af et autoriseret værksted, hvis ikke andet er beskrevet i betjeningsvejledningen.
- f) **Hold dem skarpe og rene, så virker værktøjet bedre og mere sikker. Hold Dem til forskrifterne for vedligeholdelse og værktøjsskift. Kontrollér i jævne afstande kablet og hvis nødvendigt lad det udskifte af en autoriseret fagmand.** Kontrollér i jævne afstande forlængelseskabler og hvis nødvendigt udskift disse. Pas på at håndtag er tørre og fri for fedt og olie.
- e) **For Deres egen sikkerheds skyld anvend kun tilbehør og eksterne forsatsapparater som er beskrevet i betjeningsvejledningen eller angivet i kataloget.** Hvis De anvender andet tilbehør eller andre forsatsapparater kan det indebære farer for Deres helbred.

5) Service

- a) **Få altid dit værktøj repareret af kvalificeret personel og kun med originale reservedele.** derved sikres det at sikkerheden på det elektriske værktøj opretholdes. Lad Deres elektroværktøj reparere af en el-fagmand. Dette elektroværktøj opfylder de relevante sikkerhedsbestemmelser. Reparationer må kun udføres af el-fagfolk under anvendelse af originale reservedele, ellers kan der opstå uheld for brugeren.

6) Sikkerhedshenvisninger på kærneboremaskine

- a) **Husk at bruge lyddæmpende ørebeskyttelse hvis De arbejder med maskinen.**
- b) **Brug ekstra håndtaget der følger med maskinen.** Mister man kontrollen med maskinen, kan det føre til skade.
- c) **Hold en tilstrækkelig afstand til bor og rør ikke ved roterende dele. Beskyt farezonen og hold børn og andre personer væk.** Faldende eller kastede dele kan forårsage skader.

2. SÆRLIGE HENVISNINGER - Skal overholdes !

Denne kerneboremaskine er beregnet til erhvervsmæssigt brug og må kun betjenes af personer, der har modtaget instruktion i brugen.

I henhold til sit formål anvendes den til boring i sten, beton og mur.

De gældende bestemmelser skal overholdes ved brugen.

Elektroværktøj skal underkastes en regelmæssig (ca. hver 6. måned) sikkerhedskontrol. Denne kontrol skal foretages af en fagmand.

Efter arbejdsafbrydelser må boremaskinen først startes efter at De har kontrolleret, at borekronen drejer frit.

Husk at bruge lyddæmpende ørebeskyttelse hvis De arbejder med maskinen.

3. TEKNISK BESKRIVELSE

SR25/38/65/68/75 er en diamant-kerneboremaskine, som udelukkende kan anvendes, hvis den monteres i borestativet (2) (styres i stativet).

Den kan bruges til boring i sten, beton, asfalt og murværk. Der tilføres vand via kuglehanen (1a) gennem diamant-borekronen (3), og derved skylles det udborede materiale væk, og værktøjet køles (våd boring). Boreværktøjet, diamantborekronen (3), er et hulbor, som er udstyret med segmenter, som er loddet eller svejset på og imprægneret med diamantsplinter.

Maskinen må ikke benyttes til andre formål eller med værktøjer, som ikke er beregnet til maskinen.

Skylllevandet skylles væk igen med en universalsuger gennem en vandsamlering (4), hvis det er nødvendigt.

SR25/38/65/68/75 er strålevandsbeskyttet og i overensstemmelse med beskyttelsesform IP 55. Motoren er vandkølet, dvs. køle- og skyllevandet til borekronen strømmer igennem motorens kølespiral, før det føres til borekronen.

Ved bestemmelsesmæssig anvendelse kommer der ikke vand ind i maskinen. Det er altså muligt uden yderligere foranstaltninger at bore med maskinen vendt lodret op (boring over hovedet).

I SR25/38/65/68/75 er der endvidere integreret en underspændingsudløsning, dvs. efter en afbrydelse af netspændingen går maskinen ikke i gang igen, når strømmen vender tilbage.

SR25/38/65/68/75 er udstyret med en ny form for SR motor (SR = switched reluctance). Kommuteringen (skiftende strøm til statorpoler) udføres af en mikrocomputerstyret effektelektronik. Omdrejningstallet forbliver næsten konstant over hele effektområdet, hvorved det er lettere at begynde en boring. Udover de tre effektindstillinger, som kobles via drevet, kan motoren også fungere i tre trin.

SR38/68/75 er udstyret med en 3-trins gearkasse. Ud over de 3 gear kan motoren bruges yderligere i forskellige trin. Dermed kan gearene ifølge tabel (se nedenfor) vælges.

Omdrejningshastigheder for SR25/65, kan kun skiftes via motoren. Hermed er der 6 motor hastigheder at vælge imellem. Der kan også skiftes hastighed imens der bores.

3.1 Tekniske data

Maskintype		SR25	SR25S	SR38	SR 65	SR65S	SR68	SR 75	SR75 S
Mærkespænding	V	230			400 3~				
Mærkestrøm	A	16			15				
Mærkeeffekt	W	3700			7500				
Udgangseffekt	W	2700			5700				
Mærkefrekvens	Hz	50-60			50-60				
Omdrejningstal (fuld belastning)	1/min	230 - 570	300 - 740	180 - 1370	140 - 305	260 - 560	205 - 1370	60 - 300	80 - 435
Bore Ø i beton ca.	mm	70 - 370	65 - 300	50 - 400	125 - 540	80 - 330	50 - 350	150 - 900	100 - 600
Vægt	kg	14,7	14,7	16	18,3	14,7	16	19,5	
Beskyttelsesart	IP 55								
Værktøjsoptagelse	1 1/4" UNC, M33/3								

Driftsdata SR25		Motortrin 1	Motortrin 2	Motortrin 3	Motortrin 4	Motortrin 5	Motortrin 6
Motortrin	mm	230	280	340	410	490	570
Bor Ø beton	1/min	200 - 370	170 - 310	140 - 260	110 - 210	100 - 180	70 - 150
Vandmængde ca.	l/min	1,4 - 2,0	1,3 - 1,8	1,2 - 1,6	1,0 - 1,5	1,0 - 1,4	0,9 - 1,2

Driftsdata SR25S		Motortrin 1	Motortrin 2	Motortrin 3	Motortrin 4	Motortrin 5	Motortrin 6
Motortrin	mm	300	360	430	530	630	740
Bor Ø beton	1/min	160 - 300	130 - 240	110 - 200	90 - 160	75 - 140	60 - 120
Vandmængde ca.	l/min	1,3 - 1,9	1,1 - 1,6	1,0 - 1,4	1,0 - 1,3	0,9 - 1,2	0,8 - 1,1

Driftsdata SR38 - Motortrin 1							
Trinindstilling/omdrejningstal	1/min	1/180	2/220	3/260	4/320	5/380	6/440
Bor Ø beton	mm	400	310	255	210	175	150
Vandmængde ca.	l/min	2,0	1,8	1,6	1,4	1,3	1,2

Driftsdata SR38 - Motortrin 2							
Trinindstilling/omdrejningstal	1/min	1/360	2/430	3/520	4/630	5/755	6/880
Bor Ø beton	mm	190	155	130	105	90	75
Vandmængde ca.	l/min	1,4	1,2	1,1	1,0	0,9	0,9

Driftsdata SR38 - Motortrin 3							
Trinindstilling/omdrejningstal	1/min	1/560	2/670	3/810	4/980	5/1180	6/1370
Bor Ø beton	mm	120	100	80	70	55	40
Vandmængde ca.	l/min	1,1	1,0	0,9	0,8	0,7	0,6

Driftsdata SR65		Motortrin 1*	Motortrin 2 *	Motortrin 3*	Motortrin 4	Motortrin 5	Motortrin 6
Motortrin	mm	140	175	205	240	270	305
Bor Ø beton	1/min	330 - 500	270 - 440	230 - 370	200 - 320	175 - 280	125 - 250
Vandmængde ca.	l/min	2,2 - 2,7	2 - 2,5	1,8 - 2,3	1,7 - 2,1	1,6 - 2	1,3 - 1,9

Driftsdata SR68 - Motortrin 1							
Trinindstilling/omdrejningstal	1/min	1/205	2/245	3/290	4/340	5/400	6/450
Bor Ø beton	mm	350	275	235	200	170	150
Vandmængde ca.	l/min	1,9	1,7	1,5	1,4	1,3	1,2
Driftsdata SR68 - Motortrin 2							
Trinindstilling/omdrejningstal	1/min	1/410	2/480	3/570	4/670	5/790	6/880
Bor Ø beton	mm	165	140	120	100	85	75
Vandmængde ca.	l/min	1,3	1,2	1,1	1,0	0,9	0,9
Driftsdata SR68 - Motortrin 3							
Trinindstilling/omdrejningstal	1/min	1/640	2/750	3/880	4/1040	5/1230	6/1370
Bor Ø beton	mm	105	90	75	65	55	50
Vandmængde ca.	l/min	1,0	0,9	0,9	0,8	0,7	0,7

Driftsdata SR75 - Motortrin 1						
Trinindstilling/omdrejningstal	1/min	1/60*	2/70	3/85	4/100	5/115
Bor Ø beton	mm	950	950	800	670	580
Vandmængde ca.	l/min	3,1	3,1	2,8	2,6	2,4
Driftsdata SR75 - Motortrin 2						
Trinindstilling/omdrejningstal	1/min	1/115*	2/140	3/165	4/200	5/230
Bor Ø beton	mm	500	500	410	340	290
Vandmængde ca.	l/min	2,2	2,2	2,0	1,8	1,7
Driftsdata SR75 - Motortrin 3						
Trinindstilling/omdrejningstal	1/min	1/180*	2/215	3/260	4/310	5/360
Bor Ø beton	mm	320	320	260	220	150
Vandmængde ca.	l/min	1,8	1,8	1,6	1,5	1,2

Driftsdata SR75 S - Motortrin 1						
Trinindstilling/omdrejningstal	1/min	1/75*	2/90	3/105	4/130	5/150
Bor Ø beton	mm	800	750	630	520	450
Vandmængde ca.	l/min	2,8	2,7	2,5	2,3	2,1
Driftsdata SR75 S - Motortrin 2						
Trinindstilling/omdrejningstal	1/min	1/150*	2/175	3/210	4/250	5/290
Bor Ø beton	mm	450	380	320	260	230
Vandmængde ca.	l/min	2,1	1,9	1,8	1,6	1,5
Driftsdata SR75 S - Motortrin 3						
Trinindstilling/omdrejningstal	1/min	1/230*	2/280	3/330	4/390	5/460
Bor Ø beton	mm	290	240	200	170	140
Vandmængde ca.	l/min	1,7	1,5	1,4	1,3	1,2

* Disse motortrin med reduceret effekt

** Boringer over Ø 250 mm kan kun udføres med et særligt stabilt borestativ, og hvis der anvendes kraftige dyvler til fastgøring.

Fra Ø 400 mm skal der anvendes boreværktøjer med særlig stor skæreevne med lavt presstryk og stor rundløbs-præcision.

SR65/68/75: Maskinen må kun fastgøres på en yderst stabil borestander og ubetinget med 8 skruer (SR65 med 6 skruer).



Læg venligst mærke til at maskinen udvikler et drejningsmoment på op til 700 Nm og at drejningsmomentet ved blokering af borekronen kan stige op til 1000 Nm.

3.2 Leveringsomfang

Diamant-kerneboremaskine (1) med kuglehane og stiknippel (1a) og betjeningsvejledning.

3.3 Støjemission og vibration (EN 50144)

	SR25/38	SR65/68/75
Den typiske A-værdi for lydtryksniveau er på	75 dB(A)	80 dB(A)
Den typiske A-værdi for lydtryksniveau er på	88 dB	92 dB
Den typiske værdi for acceleration er	2,5 m/s ²	2,5 m/s ²

4. FORBEREDELSE

Kontrollér, at maskinen ikke er blevet beskadiget under transporten. Se efter, om netspændingen stemmer overens med spændingen, som er angivet på typeskiltet.

4.1 Elektrisk tilslutning

Slut kun SR25/38/65/68/75 til et beskyttelsesstik med korrekt jordforbindelse. Brug kun forlænger kabler af høj kvalitet med tilstrækkeligt tværsnit:

SR25/38: indtil længde på 75 m - 3G2,5 kvalitet f.eks. H 07BQ-F eller H 07RN-F
SR65/68/75: indtil længde på 75 m - 4G2,5 kvalitet f.eks. H 07BQ-F eller H 07RN-F

Ved bestemmelsesmæssig brug trænger der ingen vand ind i SR25/35/65/75, hvorfor det er muligt at benytte maskinen direkte på el-nettet. Eftersom beskyttelsen mod vand ikke er garanteret i tilfælde af en beskadigelse, anbefaler vi dog, at der indsættes et FI-relæ til beskyttelse af den person, der betjener maskinen.



Sørg for, at forlængerledningen ikke er rullet op under drift, så varmen kan ledes tilstrækkeligt bort. Tænk på, at SR25/38 udtager den maksimalt mulige strøm fra det elektriske net. Slut derfor ikke andre forbrugere til den pågældende sikring, da ledning og netsikring ellers overbelastes. Vær forsigtig, at SR65/68/75'en kun er sluttet til en jordet 16A CEE sokkel. Hvis du betjener maskinen på en højere sikret sokkel, risikerer du i tilfælde af eventuelle fejl, at elektronikken brænder helt af. Gennem den høje afledningsstrøm kan maskinen elektrisere ved berøring, når preltråden ikke er korrekt tilsluttet. Træk i dette tilfælde netstikket absolut med det samme og kontrollér preltråden.

Boremaskinen kan bruges/tilsluttes en generator eller transformator på byggepladsen forudsat følgende betingelser overholdes:

- Drift spænding inden for +5 % og - 10 % nominelle spænding
- At der forefindes et integreret automatisk spændings kontrolanlæg med forstærkning
- Frekvens 50 - 60 Hz; maks. 65 Hz
- AC - spænding, udgangseffekt på mindst:

SR25/38	-	4 kVA
SR65/68/75	-	13 kVA

Brug aldrig flere enheder på samme generator/transformer på samme tid, tænd og sluk af Andre enheder kan forårsage under/over-spænding spidser som kan ødelægge maskinen.

4.2 Vandtilslutning

Slut maskinen til vandforsyningen via stikniplen.

Obs: Maks. vandtryk 3 bar

Som forbindelsesstykke til maskinen kan du bruge en GARDENA-kobling. Plastkoblingen kan fås f.eks. i byggemarkeder eller i have-specialforretninger. Du kan købe en messingkobling af høj kvalitet direkte hos WEKA.

Brug kun rent ledningsvand, da snavset vand forstyrrer varmeovergangen til kølefladerne voldsomt, og derved kan der opstå uoprettelige skader på motoren. Derudover slides akseltætningsringene meget hurtigt.

Hvis der kommer vand ud af lækboingen på vandtilslutningsringen eller den bageste del af motoren, skal tætningsringene omgående udskiftes.

Dette bør kun udføres i et autoriseret specialværksted.

Obs: Ved fuld belastning er det nødvendigt med mindst 1l vand pr. minut til køling af motoren. Åbn kuglehanen efter drift, så køleåbningen løber tom. Dette er særligt vigtigt i de kolde årstider - frostfare.

4.3 Montage i borestativ

SR25/38/68 fastgøres ved drevets fod (se billed) med 4 M8-skruer (SR75: 8 M8-skruer, SR65: 6 M6-skruer) til borestativet (2) eller til en adapterplade, som leveres af borestativets producent.

Skru skruerne fast med et drejemoment på 20 Nm, og vælg skruelængden, så indskruningslængden er mindst 20 mm.

Sær kun maskinen i et borestativ, som er stabilt og udstyret med præcise føringer med minimum af slør. Sørg for, at maskinens akse forløber helt parallelt med borestativets søjle. Brug kun borestativer med tilstrækkelig stabilitet.

Hiv kun i borebiten, hvis der ikke er nogen hindringer i borehullet, dvs. forsøg ikke at trække en ødelagt borebit ud, da stor vinkel på bore spindlen kan bryde den bærende sag.

Da borestativet ikke er del af leveringsomfanget, har vi kun nævnt nogle af de vigtigste anvisninger til brug af stativet.

Se endvidere driftsvejledningen til borestativet.

Fastgøring

Fastgøring med dyvler, støtte.

Normalt bruges der dyvler til fastgøring.
Brug kun metaldyvler.

Det er også muligt at spænde borestativet fast med en passende støtte (spændsøjle) mod en fast væg. Spændsøjler kan købes i diamant-værktøjsforretninger.

Med SR25/38/65/68/75 kan du uden yderligere installationer bore over hovedhøjde. Til at beskytte den betjenende person mod vand bør dog generelt anvendes en vand opsamlingsring (borestander tilbehør). Husk på at den gennemborede kerne glider ind i borekronen og yderligere belaster maskinen og borestanderen. Større kerner bør sikres tilsvarende.

4.4 Diamant-borekrone (værktøj)

Værktøjsoptagelsen til SR25/38/65/68/75 består af en gevindtap med 1 1/4" UNC (M33/3).

Brug kun passende diamantværktøjer af høj kvalitet.

Brug værktøj med høj skæreeffekt og sørg for, at diamantsegmenterne i forhold til borekronerøret rager tilstrækkeligt langt ud på den indvendige og udvendige diameter.

Smør værktøjsgevindet med lidt vandfast fedt, så værktøjet let kan løsnes igen.

Skru borekronen fast på værktøjsgevindet.

Sørg for, at rundløbsdifferencen på borekronens diamantsegmenter ikke er større end 1 mm (rundløbstolerance).

Til udskiftning af borekronen bruges udelukkende en passende svensknøgle. Hold samtidig fast på borespindlen med en anden svensknøgle.



Brug aldrig en hammer eller lignende til at løsne borekronen med. Gør evt. svensknøglen længere i stedet for.

5. IDRIFTSÆTTELSE

5.1 Tastatur og display

Model SR25/38/65/68/75 er udstyret med et display. Via tastaturet kan motoren startes (grøn knap) og slukkes (rød knap). Via knapperne + og – kan hastigheden forudindstilles i 6 (4) forskellige trin. Den passende borediameter vises i displayet. Når der trykkes på den grønne knap, startes motoren med den valgte forudindstillede hastighed. Hastigheden kan også skiftes under boring ved at vælge ny hastighed på + og – knapperne og trykke på den grønne startknap igen.

Ved SR25/65 bliver der henholdsvis skiftevis vist to borediameter. Den første værdi svarer derved til en skærehastighed på 2,5 m/s, den anden en på 4,5 m/s.

Ved SR38/68/75 bliver der henholdsvis skiftevis vist tre forskellige borediameter, som svarer til de tre geartrin. De viste borediameter er dermed beregnet til en middel skærehastighed på 3,5 m/s.

Omdrejningstallene overlapper hinanden i de enkelte trin. Altså kan mindst to trin til en borediameter vælges tilsvarende for at opnå de bedst mulige resultater.

5.2 Soft turn funktion

Gennem fælles betjening af + og – taste vælges soft turn funktionen, som signaliseres gennem skiftende visning af cifrene 000 og 999. Efter betjening af starttasten kører maskinen med et lille omdrejningstal på 40 1/min og et meget lille drejningsmoment. Ved denne indstilling kan der uden fare drejes maskinelt op for boreværktøjet.

5.3 Motorværn

Det elektroniske motorværn regulerer motorstrømmen og begrænser denne til den maksimale værdi. Derigennem reduceres omdrejningstallet kraftigt ved en overbelastning. Aflastes motoren nu igen, så stiger omdrejningstallet igen til det nominelle omdrejningstal. Overbelastet De motoren yderligere, indtil omdrejningstallet falder helt ned til nul, så slukker elektronikken for motoren efter nogle få sekunder.

Kører motoren med for lidt kølevand, slukkes der for den gennem den integrerede sikring imod overophedning. Sørg nu omgående for at der cirkulerer tilstrækkeligt kølevand gennem motoren (mindst 1l/min) for at afkøle den hurtigt.

Sørg principielt for en tilstrækkelig vandkøling, da motor og elektronik for driften ellers kan tage skade.

5.4 Fejlmelding

Opstår der en fejl, så blinker den røde LED-lampe under starttasten og fejlkoden bliver vist på displayet i form af et tocifret tal. Cifrenes betydning bliver efterfølgende forklaret.

Fejlkode	Betydning	Forholdsregel
1	Overstrøm	Motoren blev pludselig overbelastet (blokeret)
2	Overtemperatur	Motorens køling er for lille. Vandtemperatur for høj eller der er for lidt cirkulation
3	Overbelastning	Motoren blev i længere tid blokeret eller betjent i overbelastningsområdet (nedgang i omdrejningstallet).
4	Interrupt	alvorlig fejl i controlleren
5	Watchdog	alvorlig fejl i controlleren
6	Brown out	alvorlig fejl i controlleren
8	Vedligeholdelsesinterval overskredet	efter 250 drifttimer skal maskinen vedligeholdes. For at kunne starte, så skal starttasten betjenes tre gange
10	Mellemkredsspænding mangler	Ladeafbryder til Uzw defekt
11	Netspænding for høj	Maskinen har for høj spænding (generator)
12	Netspænding for lav	Maskinen har for lav spænding (generator)
13	Driftspænding for høj	Spændingen er konstant eller kortvarigt for høj (generator eller forstyrrende spænding)
14	Driftspænding for lav	Spændingen er altid eller kortvarigt for lav under driften (for langt forlængelseskabel; for lille tværsnit; generator eller faseudfald)

Fejlene 10 - 14 skal kvitteres gennem betjening af den røde STOP-taste.
Fejlene 04 - 06 kan ikke kvitteres. Man må gå ud fra at motorstyringen er defekt.

Forbindes maskinen med det elektriske net, så overføres først motorcontrollerens data til displaycontrolleren. Det varer nogle sekunder. Imens blinker den grønne LED-lampe under starttasten. Så snart den går ud, er maskinen driftklar.

5.5 Fejlanalyse

Fejlanalysen er først og fremmest bestemt for SR-maskinernes service. For at komme ind i servicemenuen, så tryk venligst starttasten mens De forbinder maskinen med det elektriske net (stikket stikkes i). Hold starttasten så længe trykket, indtil den grønne LED-lampe under starttasten begynder at blinke og slip så tasten. Med + og - tasterne navigerer De gennem servicemenuen. Gennem fornyet betjening af starttasten kommer De igen ud af servicemenuen.

De enkelte menupunkter er efterfølgende oplistet:

Menupunkt	Kort betegnelse	Betydning
1	STZ	Drifttimer indtil service (vedligeholdelse)
2	BSZ	Samlet antal af de ydede drifttimer
3	On-Counter	Antal af tændcyklerne
4	OFF-Counter	Antal af slukcyklerne
5	VN-ST	Motorstyringens softwareversionsnummer
6	VN-IO	I/O-styringens softwareversionsnummer
7	Type	Maskintype
08 - 31	Fejllagring	Her bliver de sidst optrådte fejl (maks. 24) givet ud. Derved blinker skiftevis indeks og fejlkode. Den sidst optrådte fejl blinker med dobbelt frekvens.

5.6 Indstillinger

SR38/68/75 har et drev med 3 indstillinger.
Skift aldrig med magt og kun, når maskinen er i friløb eller står stille.

Vælg altid det rigtige omdrejningstal efter borediameteren (se ovenstående tabel og mærkepladen på maskinen).

5.7 Sikkerhedskobling

Den integrerede sikkerhedskobling beskytter betjeningspersonen, maskine og værktøj mod høj mekanisk overbelastning. Hvis den anvendes rigtigt, mærker du knap nok, at koblingen udløses.

5.8 Boring

Indstil vandmængden på kuglehanen (1a) efter ovenstående tabel. Sørg for, at det borede materiale skylles helt væk fra borehullet.
Der skylles for lidt, hvis der danner sig boreslam omkring borehullet.

Arbejd med tilstrækkelig pressekraft. Hvis der presses for lidt, har diamanterne tendens til at "polere". Fremføringshastigheden bliver mindre og mindre, indtil der ikke kommer mere boremateriale. Dette kan kun afhjælpes, ved at diamansegmenterne "efterslibes" med en SiC-slibesten. Hvis drejemomentet er for lavt, skal du skifte til den næste lave indstilling.

Sørg for, at borekronen og dermed borestativet ikke vibrerer, da diamanterne derved rives ud af fastgøringen, og borestativ og maskine slides voldsomt.

Ved gennemboring af jernarmeringer skal pressekraften eventuelt øges, og hvis det er nødvendigt, stilles der tilbage til den næste, lavere indstilling.

Hvis boreværktøjet sidder fast, må du ikke prøve at løsne det motorisk ved at tænde og slukke for maskinen. Sluk straks for maskinen, og løs borekronen ved at dreje til højre og venstre med en passende gaffelnøgle. Træk forsigtigt maskinen ud af borehullet.

Sørg for, at De ikke borer ind i eller gennem et vandrør eller en elektrisk ledning. I tvivlstilfælde bør De afsøge boreområdet med en ledningsdetektor.

6. VEDLIGEHO L D E L S E



OBS: Træk som grundregel altid netstikket ud, før der begyndes på arbejde med vedligeholdelse eller reparation.

Rengør maskinen, når du er færdig med at bore. Rengør også optagelsen til borekronen, og smør den med fedt.

Rengør maskinen med en tør eller fugtig klud og ikke med en kraftig vandstråle.



Sørg for, at især kabinettet, kabelindføringerne og ON-OFF-knappen ikke beskadiges, og tag omgående SR25/35/65/75 ud af drift, hvis disse dele beskadiges, da der kan trænge vand ind, og derved kan betjeningspersonen udsættes for betydelig risiko for "elektrisk stød". Endvidere kan der regnes med, at den kostbare elektronik beskadiges, så den ikke kan repareres igen.

Der er integreret en driftstimetæller i SR25/38/65/68/75, som er indstillet til 250 timer. Når denne driftstid er nået, skal der tændes tre gange for startknappen for at starte motoren. Aflever nu maskinen til eftersyn på en WEKA-servicestation, så maskinen vedligeholdes, og tælleren kan resettes igen. Arbejd i egen interesse ikke videre i mere end 20 timer, da alle garantikrav ellers ophæves.

I tilfælde af skader på kablet, eller kontakt må disse kun repareres resp. udskiftes på et autoriseret værksted (www.weka-elektrowerkzeuge.de).

6.1 Drev med oliebad

SR25/38/65/68/75 har som alle diamanterneborer fra WEKA et drev med oliebad. Med den særligt effektive smøring får maskinen ekstra høj levetid. Hold især øje med lækager.

Hvis du lægger mærke til, at der kommer olie ud, skal du straks slukke for maskinen og sende den til eftersyn på et af vores serviceværksteder eller direkte til os. Adresserne kan du finde på internettet.

6.2 Vandtilslutning

Hvis der løber vand ud af lækboringen på vandtilslutningsringen (pos. 91), skal tætningsringene (pos. 131 + 133) omgående udskiftes. Dette bør kun udføres i et autoriseret specialværksted.

7. GARANTI

Fra leveringsdagen giver 12 måneders garanti for WEKA-kærneborer. Indenfor denne periode afhjælper vi materiale- og produktionsfejl gratis. Der overtages ingen garanti for normal slitage, for overbelastning, for skader som følge af at betjeningsvejledningen er blevet ignoreret eller for indgreb som er foretaget af ikke autoriserede personer eller anvendelse af fremmede dele.

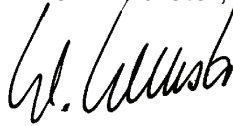
8. KONFORMITETSERKLÆRING

Betydning: Diamantkærneborer - til boring i sten, beton og murværk
Typ: SR25, SR38, SR65, SR68, SR75 (og variante)
bort serie nr.: 0113001

Vi bekræfter selvansvarligt, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende normer: EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN60204-1 (SR65/68/75), EN61029-1 (SR25/38, Lækstrøm ≤ 2 mA), EN61029-2-6 (SR25/38), i henhold til bestemmelserne i direktiverne 2006/42/EG, 2011/65/EU, og 2004/108/EG.

WEKA Elektrowerkzeuge
Auf der Höhe 20
D 75387 Neubulach

Neubulach, 28.12.2012
Wilhelm Wurster, Dirigent



9. BORTSKAFFELSE



Efter direktivet 2002/96/EF er vi forpligtede til at tage gamle apparater retur og skille dem ad og recycle dem. Sørg for, at gamle apparater ikke kommer i usorteret husholdningsaffald, men afleveres hos os eller til vores repræsentanter i udlandet.

Übersetzung der Originalbetriebsanleitung - 0313